

BORMANN®

PRO

Built to last.



BBP2011

048282

EN USER'S MANUAL

IT MANUALE D'USO

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

v2.1

WWW.BORMANNTOOLS.COM



I. Safety Instructions



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Store these instructions in a safe place. Only use the Battery Cartridge if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) the product using the battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge: (1) Do not touch the terminals with any conductive material, (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc., (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by BORMANN. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

CAUTION : Only use genuine BORMANN batteries. Use of non-genuine BORMANN batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the BORMANN warranty for the BORMANN tool and charger.

II. Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

III. Technical data

Model	BBP2011
Suggested charging temperature range	5 - 45 °C
Rated voltage	D.C. 20 V
Battery capacity	8.0 Ah
Type of Li-ion battery cells	21700 4.0 Ah
Number of battery cells	10

IV. Maintenance

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery Cartridge using a soft brush that is clean and dry.

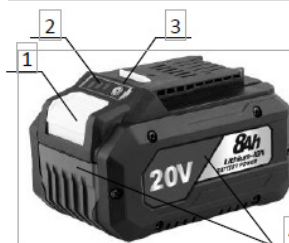
V. Transport

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

VI. Intended Use

The product described is a rechargeable Li-ion battery cartridge to provide power for the appropriate BORMANN series of cordless power tools or garden tools.

VII. Overview

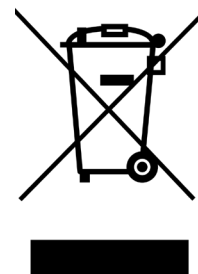


1. Release button of battery cartridge.
2. Remaining battery capacity indicator lamps.
3. Remaining battery capacity check button.
4. Housing of battery cartridge.

VIII. Disposal

Batteries and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling. Do not dispose of batteries with household waste! Only for EU countries:

According to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner. In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



I. Istruzioni di sicurezza



Legga tutte le istruzioni di sicurezza e generali. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e generali può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservi queste istruzioni in un luogo sicuro. Utilizzi la Cartuccia di batterie solo se è in grado di valutare appieno tutte le funzioni e di eseguirle senza limitazioni, o se ha ricevuto le relative istruzioni.

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, legga tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si accorcia eccessivamente, interrompa immediatamente il funzionamento. Potrebbe verificarsi un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, li sciacqui con acqua pulita e si rivolga subito a un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non metta in cortocircuito la cartuccia della batteria: (1) non tocchi i terminali con alcun materiale conduttivo, (2) eviti di riporre la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, eccetera, (3) non esponga la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservi l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerisca la cartuccia della batteria, anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.
8. Faccia attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non utilizzi una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati i requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare le normative nazionali eventualmente più dettagliate. Nastri o maschere per i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio.
11. Segua le normative locali relative allo smaltimento delle batterie.
12. Utilizzi le batterie solo con i prodotti specificati da BORMANN. L'installazione delle batterie su prodotti non conformi può provocare un incendio, un calore eccessivo, un'esplosione o una perdita di elettrolito.

ATTENZIONE : Utilizzi solo batterie originali BORMANN. L'uso di batterie BORMANN non originali, o di batterie alterate, può provocare lo scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, annullerà la garanzia BORMANN per l'utensile e il caricabatterie BORMANN.

II. Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. Carichi la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Interrompa sempre il funzionamento dell'utensile e ricarichi la cartuccia della batteria quando nota una minore potenza dell'utensile.
2. Non ricarichi mai una cartuccia di batteria completamente carica. La ricarica eccessiva riduce la durata della batteria.
3. Carichi la cartuccia della batteria a temperatura ambiente, tra 5 °C e 45 °C. Lasci raffreddare una cartuccia di batteria calda prima di caricarla.
4. Carichi la cartuccia della batteria se non la utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).

III. Dati tecnici

Modello	BBP2011
Campo di temperatura di carica	5 - 45 °C
Tensionale nominale	D.C. 20 V
Capacità della batteria	8.0 Ah
Tipo di celle della batteria agli ioni di litio	21700 4.0 Ah
Numero di celle di batteria	10

IV. Manutenzione

Di tanto in tanto, pulisca le fessure di ventilazione e i terminali della cartuccia della batteria con una spazzola morbida pulita e asciutta.

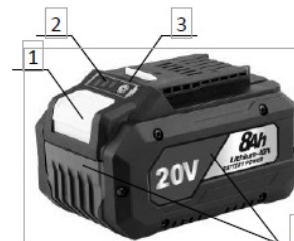
V. Trasporto

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Le batterie sono adatte al trasporto su strada da parte dell'utente senza ulteriori restrizioni. In caso di spedizione da parte di terzi (ad esempio: tramite trasporto aereo o agenzia di spedizione), è necessario osservare i requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Spedisca i pacchi batteria solo se l'alloggiamento non è danneggiato. Nastri o maschere per i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio. Si prega di osservare anche la possibilità di normative nazionali più dettagliate.

VI. Uso previsto

Il prodotto descritto è una cartuccia di batteria ricaricabile agli ioni di litio per fornire energia alla serie BORMANN appropriata di utensili elettrici a batteria o utensili da giardino.

VII. Parti della batteria



1. Pulsante di rilascio della cartuccia della batteria.
2. Spie luminose della capacità residua della batteria.
3. Pulsante di controllo della capacità residua della batteria.
4. Alloggiamento della cartuccia della batteria.

VIII. Smaltimento ambientale

Le batterie e l'imballaggio devono essere selezionati per un riciclaggio ecologico. Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici! Solo per i Paesi dell'UE:

Secondo la Direttiva 2006/66/CE, i pacchi batteria/batterie difettosi o usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologicamente corretto. Nel rispetto delle Direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e della loro attuazione in conformità con le leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie e i pacchi batteria che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



I. Οδηγίες ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις γενικές οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των γενικών οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει αντίστοιχες οδηγίες.

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία: (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό, (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ. (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Να είστε προσεκτικοί για να μην πέσει ή χτυπήσει η μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη μπαταρία.
10. Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Λάβετε επίσης υπόψη σας πιθανώς λεπτομερέστερους εθνικούς κανονισμούς. Κολλήστε με ταινία ή καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζονται από την BORMANN. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες BORMANN. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών BORMANN ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιά, τραυματισμό και ζημιές. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση για το εργαλείο και τον φορτιστή BORMANN.

II. Συμβουλές για την διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου 5 °C - 45 °C. Αφήστε μια "καυτή" μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).

III. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBP2011
Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας φόρτισης	5 - 45 °C
Ονομαστική τάση	D.C. 20 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	8.0 Ah
Τύπος κυψελών μπαταρίας Li-ion	21700 4.0 Ah
Αριθμός κυψελών μπαταρίας	10

IV. Συντήρηση

Καθαρίζετε περιστασιακά τις σχισμές εξαερισμού και τους ακροδέκτες της μπαταρίας χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα που είναι καθαρή και στεγνή.

V. Μεταφορά

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Οι μπαταρίες είναι κατάλληλες για οδική μεταφορά από τον χρήστη χωρίς περαιτέρω περιορισμούς. Κατά τη μεταφορά από τρίτους (π.χ.: με αερομεταφορά ή πρακτορείο μεταφορών), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, συμβουλευτείτε εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Αποστέλλετε τα πακέτα μπαταριών μόνο όταν το περιβλήμα είναι άθικτο. Κολλήστε με ταινία ή καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία. Λάβετε επίσης υπόψη σας τη δυνατότητα λεπτομερέστερων εθνικών κανονισμών.

VI. Σκοπούμενη χρήση

Το περιγραφόμενο προϊόν είναι μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου προκειμένου για παροχή ενέργειας για την κατάλληλη (και μόνο) σειρά ηλεκτρικών εργαλείων ή εργαλείων κήπου μπαταρίας BORMANN.

VII. Επισκόπηση



1. Κομβίο απελευθέρωσης της μπαταρίας.
2. Ενδεικτικές λυχνίες υπολειπόμενης χωρητικότητας της μπαταρίας.
3. Κομβίο ελέγχου της εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας.
4. Περιβλήμα της μπαταρίας.

VIII. Απόρριψη

Οι μπαταρίες και οι συσκευασίες πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο. Τηρώντας τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες και οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

